

۲۲۴۲۹۶۳

سنگ زنده
راز میکِل آنژ

لئوپولدو رگندو
بهمن یغمائی - ستاره یغمائی



انتشارات روشنگران و مطالعات زنان
Roshangaran
& Women Studies Publishing

سنگ زنده

راز میکلائژ

لئونور دو رکندو

مترجم: ستاره یغمای، - بهمن یغمای،

طراح جلد: بهزاد خورشیدی

صفحه‌آرا: سیده یزدی‌زاده

نوبت چاپ و تاریخ: اول ۱۴۰۰

تیراژ: ۵۰۰ جلد

قیمت: ۶۰۰۰۰ تومان

سرشناسه: رکوندو، لئونور دو، ۱۹۷۶-م.

عنوان و نام پدیدآور: سنگ زنده: راز میکلائژ

ترجمه: بهمن یغمای، ستاره یغمای،

ناشر: انتشارات روشنگران و مطالعات زنان

مشخصات ظاهری: ۱۴۵ صفحه، رقمی،

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۱۹۴-۱۹۵-۸

عنوان اصلی: Pietra viva: roman,

رده‌بندی کنگره: PQ ۲۷۰۷

رده‌بندی دیوبی: ۸۴۳/۹۲

شماره کتابشناسی ملی: ۸۴۳۴۰۶۹

انتشارات روشنگران و مطالعات زنان

تهران، خ یوسف‌آباد، م فرهنگ، خ سی‌وسوم،

نیش‌خ‌اماج، پلاک ۲۱، طبقه همکف واحد ۳

تلفن: ۸۱۷۲۳۹۳۶ - ۸۱۷۲۲۶۶۵

واتس‌آپ: ۰۹۳۰۶۷۳۳۳۹۷

پی‌نش: ۶۶۹۷۰۱۳۶

واتس‌آپ: ۰۹۰۳۳۷۱۸۶۰۰

ISBN: 978-964-194-195-8

roshangaran68@gmail.com

www.roshangaran-pub.ir



انتشارات روشنگران و مطالعات زنان
Roshangaran
& Women Studies Publishing

فهرست

۱۳	پیشگفتار
۲۱	آندریا
۲۵	سفر
۲۹	ورود
۳۳	توپولینو
۳۸	معدن سنگ
۴۱	میشل
۴۷	نقاشی
۵۰	پی‌یترا - سِرنا
۵۳	اسارت
۵۵	یک عکس العمل
۵۹	دریا
۶۳	بوی خوش
۶۴	آتش
۶۹	زیبا و رودخانه
۷۳	شبح
۷۶	راسو
۸۰	ملاقات

۸۳	جاسوس
۸۶	بینی
۸۹	هدیه
۹۲	مالباکو
۹۵	مرگ یک گرگ
۹۸	روایت
۱۰۱	لورنزو
۱۰۴	کلام
۱۰۷	کلوچه
۱۰۹	خواب و خیال
۱۱۲	حقیقت
۱۱۵	دو آدم بی خانمان
۱۱۸	درخت
۱۲۱	پیراهن
۱۲۴	لونا
۱۲۷	مگس ها
۱۳۰	ایبدهی
۱۳۳	گفتگو
۱۳۶	گیسوان
۱۳۸	خواب و خیال
۱۴۱	شن و ماسه
۱۴۳	عزیمت

پیشگفتار

کتاب سنگ زنده یا سنگ سفید «Pietra Viva» روایت ماه‌هایی طولانی از زندگی میکل آنژ در معدن کاراره «کارارا» در فلورانس ایتالیا است. او که از طرف پاپ مأمور طراحی و ساخت مقبره‌اش در رم شده است به این معدن اعزام و در تلاش است تا بهترین سنگ‌ها را انتخاب و به رم بفرستد. میکل آنژ روزهای طولانی و تمام‌مدت را همراه با کارگران در معدن به سر می‌برد، گهگاه احساسات ضد و نقیضی از خود بروز می‌دهد و در اندیشه و رویاهای دور و دراز مجسمه‌هایی است که باید بسازد. او می‌خواهد در سنگ مرمر بدمد، زنده‌اش کند.

میکل آنژ که هنرمند و نابغه‌ی دوره رنسانس است در چهارم مارس سال ۱۴۷۵ در دهکده کوچک کاپرس^۱ در توسکانی فلورانس و در خانواده‌ای متوسط به دنیا می‌آید. مادر اکثراً مریض، او را به دایه‌ای که دختر و زن یک سنگ‌تراش است می‌سپارد و در نهایت در کودکی میکل آنژ فوت می‌کند.

میکل آنژ دوران کودکی را در بی‌مادری به سختی می‌گذراند. او که هرگز در آغوش مادرش نیاسوده است سعی می‌کند خاطراتی را که به همراه داشته است از خود دور کند، کاری که انجام آن تقریباً غیرممکن است و او را شب‌ها حتی هنگام نوجوانی دچار کابوس می‌کند، کابوسی که مادرش هرازگاه بر او ظاهر می‌شود. میکل آنژ در دوره طفولیت از شیر دایه همراه با گردوغبار سنگ مرمر در معدنی که شوهر دایه‌اش بعنوان سنگ‌تراش در آن مشغول کار است تغذیه می‌کند و بزرگ می‌شود. تغذیه‌ای که بعدها استعداد خود را مدیون آن می‌داند.